

# LAB DE L'INNOVATION

## Importance de l'ouverture à l'international dans le parcours de l'élève

Mercredi 11 janvier 2022, Atelier Canopé 13 – Marseille, 14h

---

# Objectifs du Lab



- Découvrir des actions innovantes présentes dans l'académie d'Aix-Marseille.
  - Permettre aux enseignants de présenter leur action, d'échanger avec leurs pairs mais aussi avec des experts.
  - Prolonger si nécessaire par un accompagnement sur le terrain ou par une formation.
-

# Déroulé : 4 temps forts

## 1 - Montrer (20 min)



- Camille Jouffre : Directrice de l'école élémentaire Granados
- Ghislaine Cabit : Professeur de mathématiques au collège Roy d'Espagne
- Clarisse Guichard : Coordinatrice BTS MMV (Métiers de la mode – Vêtements), référente projets internationaux au lycée Brochier

## 2 - Questionner (10 min)



## 3 - Enrichir (30 min)



- Sandrine ESCHENAUER : MC – Sciences du Langage, Didactique des langues et du plurilinguisme
- Stéphanie BORDE-PIARROU : IA-IPR Langues vivantes - Anglais

## 4 - Aller plus loin (60 min)



2 h

**Montrer** 

## Temps de présentation du 1<sup>er</sup> dispositif

École élémentaire Granados (École bilingue anglais)

Camille Jouffre (directrice)

---

# L'importance de l'ouverture à l'international dans le parcours de l'élève

Un exemple: école élémentaire Granados / école bilingue anglais

---

# École « bilingue » (anciennement EDIL : école d'immersion linguistique en anglais).



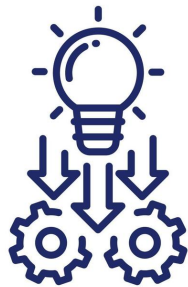
**Contexte** : Le programme de développement d'écoles d'immersion en langue vise à faciliter l'accès à une scolarité à forte dominante linguistique.

L'ambition est de conduire des générations d'élèves à une maîtrise élevée d'une (ou plusieurs) langue(s) étrangères.



**Objectif** : atteindre 50% des enseignements en anglais.

---



## Mise en œuvre

### Emploi du temps :

Environ 35-40 %

=> Disciplines enseignées  
en anglais :

- Mathématiques
- Sciences
- EPS
- Arts et Musique


### Adaptations pédagogiques :














- Supports / Mise en œuvre
- English Monday
- Assistant d'anglais 12h par semaine

### Investissement

#### des enseignants :

- Niveau B2 / C1 en anglais
  - Travail d'équipe
-

 **Emploi du temps : Exemple CM2**  
**35 % d'enseignement + English Monday = 40%**

	Lundi	Mardi	Jeudi décharge	Vendredi
8h30	Le feuilleton d'Artémis	 Rituel anglais	 Rituel anglais	Dictée bilan
9h	Dictée Flash 1	Dictée flash 2	Dictée flash 3	Mots semaine / Étude de la langue (O)
9h15	Étude de la langue (G)	Étude de la langue (C)	Espace et géométrie	Mathématiques DNL
9h45				
10h00	 Lecture compréhension	 Mathématiques DNL	Étude de la langue (L) Étude de la langue (OL)	Anglais
10h50	EPS	Lecture suivie + Feuilleton d'Artémis résumé	EPS	Bilan mathématiques / Devoirs
11h30				
13h30	 Musique DNL	 Anglais	 Musique DNL	Mathématiques
14h00	 Arts visuels DNL	 Production d'écrits	 Sciences DNL	Problèmes Plan de travail
14h45				
15h00	Mathématiques DNL	EPS	Géographie	EMC
15h45	Histoire	 Anglais Devoirs	Poésie / Correction fiche orthographe	EPS
				

# Supports :

What is the quotient of 95 divide  
by 5 ?

- A 475
- B 190
- C 19
- D [Click here to edit](#)

# Pickers

What is the hundredth in  
867,402 ?

- A 8
  - B 4
  - C 0
  - D [Click here to edit](#)
-

# Exemple de support utilisé en sciences :

Éditeur espagnol :

<https://thrivu.grupo-sm.com/s/?language=es>

Beaucoup de ressources

Très adapté aux écoles bilingues

Niveau 1 à 6



# English Monday / Assistant d'anglais

- Parler en continu en anglais aux élèves
  - Consignes de tous les jours (sortir les cahiers, écouter, être silencieux, se mettre en rang, l'appel ..)
  - Les enseignants parlent entre eux en anglais, ainsi qu'avec l'assistant d'anglais
  - Les élèves essaient de parler en anglais : dans les classes / couloirs il y a des affichages pour aider les élèves (Can I, Turn on the lights, silence in the corridors... avec des pictogrammes)
  - L'assistant d'anglais est présent sur le groupe scolaire 12h. 4h à la maternelle et 8h à l'élémentaire. Il est présent en classe lors des séances DNL et a pour objectif de faire parler les élèves en anglais. Sa présence permet de mettre en place des jeux, des séances plus interactives.
-

# Adaptations pédagogiques :

**Séance DNL** : l'exemple des mathématiques.

- Mathématiques : les enseignants créent leurs supports à partir des méthodes utilisées en français pour suivre les attendus français. La séance s'effectue en anglais mais les supports matériels restent en français.
  - En CM1-CM2, les réponses aux exercices sont attendus en anglais. Les affichages sont en anglais.
  - L'évaluation reste faite en français à l'écrit mais avec PLICKERS l'évaluation se fait en anglais.
  
  - Par séance il y a un double objectif « content »
    - Un objectif d'apprentissage en mathématiques
    - Un objectif d'apprentissage de lexique/structure langagier
      - => L'apprentissage sera alors double.
  
  - L'élève va développer différents outils de communication:
    - Langage d'apprentissage sera l'anglais : écoute-parler et parfois lecture
    - Langage pour apprendre : les élèves vont devoir poser des questions en anglais et répondre aux questions des
      - exercices en anglais
    - Améliorer les compétences linguistiques : les structures langagières et le lexique sera vu ou revu en séance de
      - langue pour dans un autre contexte.
      - Le côté culturel : faire le lien avec l'apprentissage des mathématiques dans les pays anglophones / ou les différences
      - avec les méthodes par exemple de calcul
-

# Exemple d'affichage :

**Fractions**

**numerator** →  $\frac{1}{2}$   
The numerator shows how many parts you have.  
This numerator shows there is one part.

**denominator** →  $\frac{1}{2}$   
The denominator shows how many parts the whole is divided into.  
This fraction shows it is divided into two parts.

**$1/2 =$  one half**  
 **$1/3 =$  one third**  
 **$1/4 =$  one quarter**

# Apports :

- Les élèves aiment les séances, ils sont investis et tous les élèves partent sur un pied “d'égalité”, ce projet donne une autre chance aux élèves. Ils essaient plus.
  - La manière de penser/réfléchir des élèves : nous proposons depuis l'année dernière, sur deux périodes une initiation à l'allemand, les élèves ont acquis des techniques d'apprentissage.
  - La manière de penser les séances : interaction avec les élèves, manipulation, jeux, outils
-

# Apports :

## - Ouverture :

- ERAMUS + / ERAMUS pour les élèves en lien avec le collège de secteur
  - Présence de l'assistant d'anglais bénéfique pour les élèves :
    - c'est un natif
    - Il transmet via des séances sa culture (ex: danse irlandaise)
  - Résultats aux évaluations après 4 ans de mise en oeuvre
    - Evaluations niveau A2 au début du CM2 :
      - 12 élèves sur 24 ont validé le niveau A2
      - 20 élèves sur 24 ont validé le niveau A1
      - 4 élèves ont validé partiellement le niveau A1
-

Montrer 

## Temps de présentation du 2<sup>e</sup> dispositif

Collège Roy d'Espagne :

- Ghislaine Cabit (professeure de mathématiques )
-

# CLASSE DNL Collège Roy d'Espagne

## ORIGINE

- Construction d'une continuité pour les élèves de l'école GRANADOS en parcours EMILE depuis 2019.
- Ouverture d'une classe de 6<sup>ème</sup> DNL à la rentrée 2022.

## CONTEXTE

- Une classe de 6<sup>ème</sup> de 25 élèves.
- Le choix est donné à la famille à l'inscription : 8 demandes à cette rentrée.
  
- 1 h de physique en anglais par quinzaine en demi-groupes
- 1h de mathématiques en anglais par quinzaine en demi-groupes
- 1 h par semaine de projet pluridisciplinaire en lien avec le Développement Durable.
  
- +
- Présence d'une assistante Américaine tous les 15 jours.
  
- +
- Echange avec une classe près d'Ottawa

## BUT DE L'EXPERIMENTATION :

- Utiliser la langue anglaise comme outil permettant de développer des connaissances scientifiques.
- Aborder et renforcer les savoirs scientifiques en mathématiques et physique grâce à une approche différente des programmes.

### OBJECTIFS

- Communicationnels
- Pragmatiques
- Culturels

### METHODES

- Accorder la priorité et valoriser l'oral.
- Apprentissages coopératifs ( travail en groupe - en binôme - collectif).
- Activités de manipulation.
- Activités ludiques.

### OUTILS UTILISES

- Supports visuels (Affichages en classe + Flashcards).
- Vidéos en langue anglaise. ( animations, chansons)
- Jeux ( I have ....Who has ....? ; snake game.....)

## Avantages

Attention et intérêt des élèves renforcés dans la discipline

Motivation en hausse pour les élèves en difficulté.

Progrès visibles dans la prise de parole des élèves en anglais.

Coopération entre enseignants

## Inconvénients et/ou leviers à mettre en oeuvre

Difficulté de gérer un groupe très hétérogène avec des élèves qui n'ont pas choisi "l'option".

Manque de temps pour se rencontrer régulièrement entre enseignants et créer des ressources communes

## Quelques exemples d'outils utilisés : Vidéos

<https://youtu.be/KPzpdwE2ic4> (projet EDD)

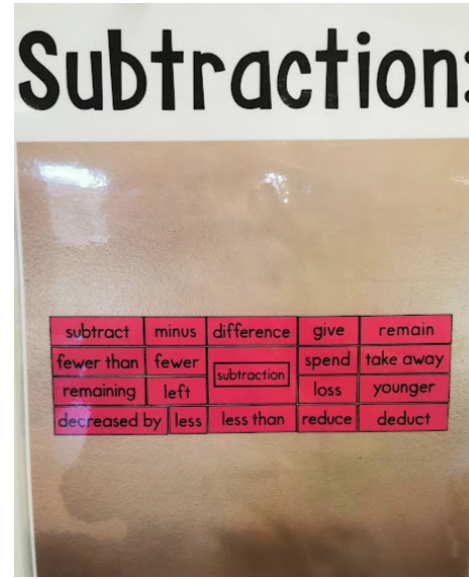
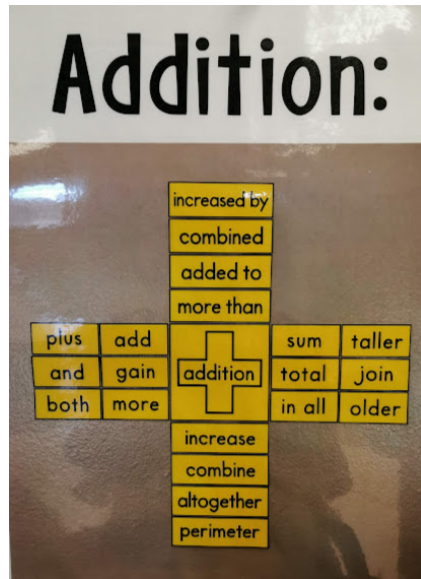


<https://youtu.be/HP9lscj30uc> ( cours de mathématiques)





## Quelques exemples d'outils utilisés : affichages en classe



Montrer 

## Temps de présentation du 3<sup>e</sup> dispositif

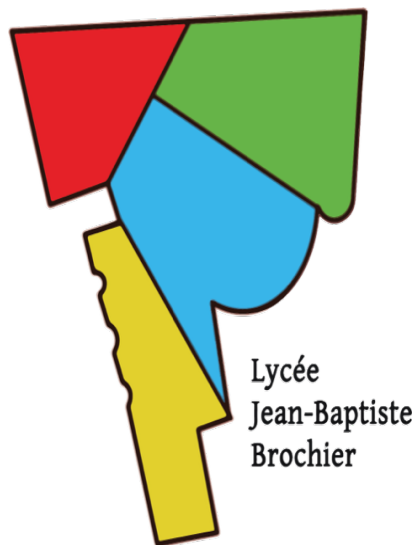
Lycée Brochier :

Clarisse Guichard (coordonnatrice BTS MMV, référente projets internationaux)

---

# «L'importance de l'ouverture à l'international dans le parcours de l'élève»

## Lycée des Métiers Jean-Baptiste BROCHIER – MARSEILLE



# LA MODE



# Exemple de profil recherché:

**Assistant/te de production**

**Anglais textile / Excel / Photoshop / Illustrator**

**Savoir faire un patronage sur papier**

**Prises de mesures, essayages**

**Mises aux points des prototypes, têtes de série, pré-production :  
lancement collection, **lancement production en anglais****

**Fiche technique en anglais, tableau de mesure, gradation**

**Le siège social se trouve à Beauvais mais les bureaux R&D sont  
à Marseille dans le 12<sup>ème</sup>.**

**<http://www.samshield.com/en/origins/>**

# COMPETENCES TERMINALES: (REFERENTIEL DU BTS MMV)

Etablir un dossier de définition du produit bilingue.

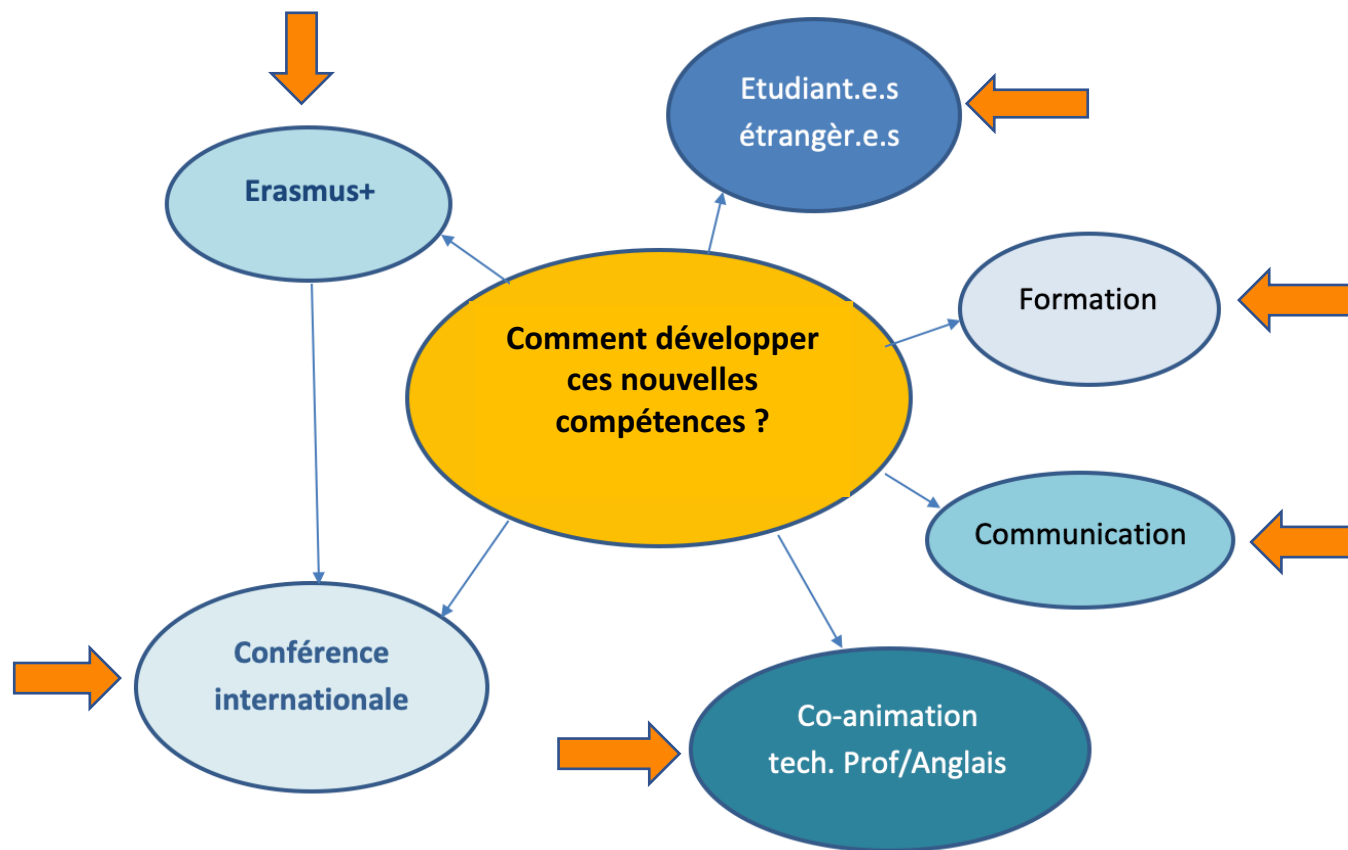
Industrialiser les produits, préparer la production à l'étranger.

Participer à la veille technologique relative aux marchés, aux styles, aux produits, aux tendances, aux matériaux, aux techniques exploitables dans le champ d'intervention de l'entreprise

Communiquer avec les partenaires internationaux



# LES PROJETS VISANT A L'OUVERTURE INTERNATIONALE



# PROJETS ERASMUS+

Le supplément au diplôme.

La mobilité de stage pour étudiant.e.

La mobilité de la formation d'un personnel de l'enseignement supérieur.

La mobilité d'enseignement de l'enseignement supérieur.



# CONFÉRENCE INTERNATIONALE au Lycée des Métiers Jean-Baptiste Brochier - Marseille

## Quality management in Malta – Leisure Clothing

L  
O  
N  
D  
R  
E  
S



M  
A  
L  
T  
E



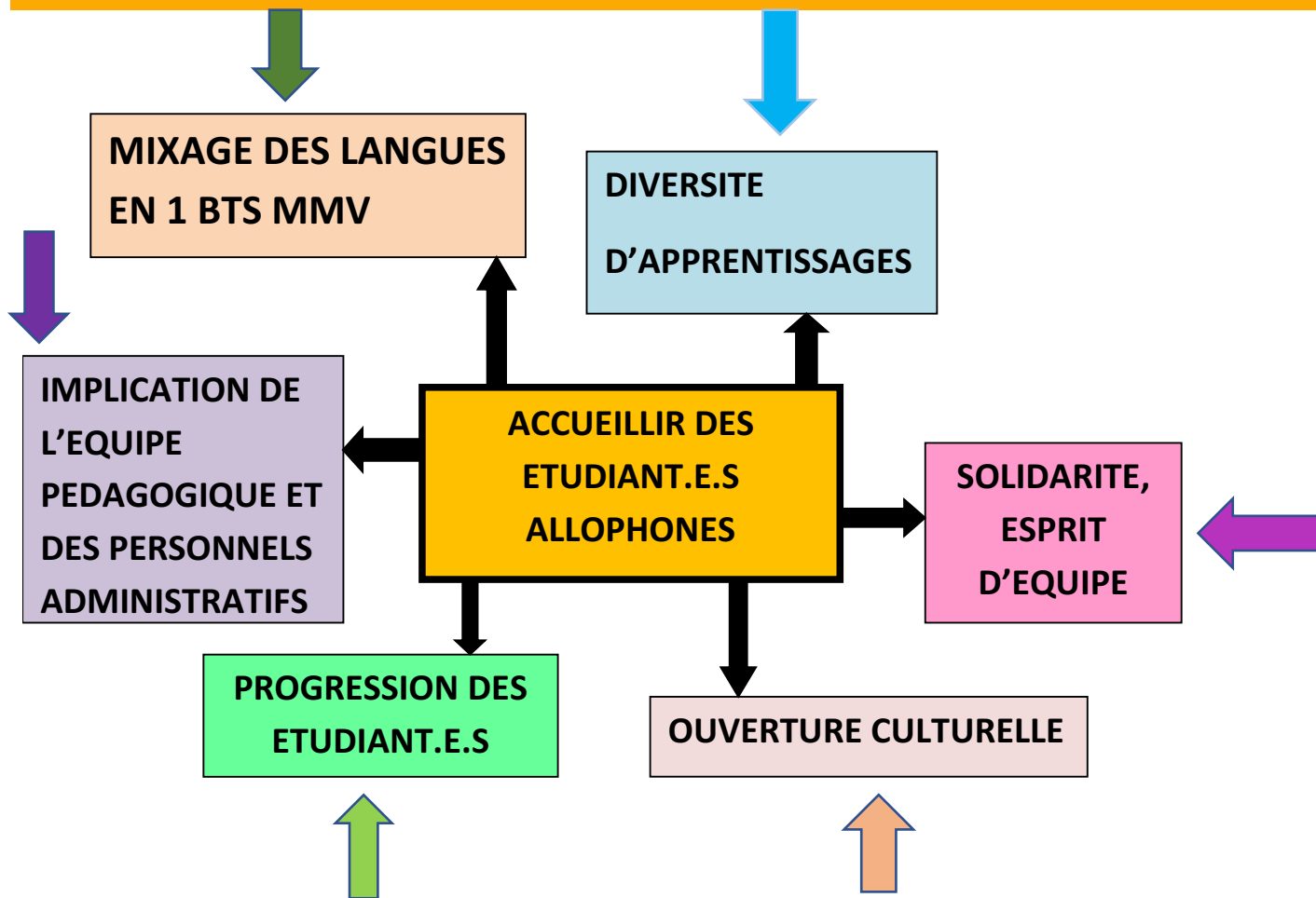
A  
M  
S  
T  
E  
R  
D  
A  
M

# LA CO-ANIMATION



- Deux professeur.e.s techniques/anglais pour une séance,
- De l'anglais technique,
- Des dossiers techniques bilingues,
- Des conversations par mail, téléphone, Skype,...
- Des recherches de stages à l'étranger.

# ACCUEILLIR DES ETUDIANT.E.S ETRANGER.E.S DANS LES CLASSES DE BTS MMV



# LA FORMATION DE L'ÉQUIPE PÉDAGOGIQUE



- Des cours en Europe,
- Des mobilités, des partenariats,
- Des échanges,...



**2023**

# L'OUVERTURE À L'INTERNATIONALE, C'EST UNE AMBIANCE

L'affichage à l'accueil, dans les lieux de passage, dans l'espace central, ...

**Haiti: «pearl of the West Indies»**

Population: 11,4 million  
Currency: Gourde  
Languages: Créole Haïtien/ Français  
Capital city: Port-au-prince  
Localisation: located on the Caribbean Island of Hispaniola, at the Western end of the island.

**Activities:**  
What I like to do as an activities in Haiti is to go to the blue basin waterfalls in Jacmel to swim, go to the restaurant to eat the typical dishes of Haiti.

**The specialties:**

Djonjon rice, chicken sauce, Russian salad  
Banana, grio, and pikiz.  
White rice, mashed peas and tufted vegetables.  
Joumou soup.  
the blue pool  
Jacmel

Jean-Jacques Dessalines

Lorie Murat  
2 ASSP1

**Algeria**  
Capital: Algiers  
Population: 43,85 million  
Currency: Algerian Dinar  
Area: 2,382 millions km  
President: Adbemajid Tebboun  
The Arabic language

**Algerian Sahara:**  
3000 m altitude  
It is located south of the country

**Algerian culture:**  
Diversity  
Wealth  
Diffusions throughout the world  
Differents regions  
A particular cultural space

**1 2 3 VIVA Algeria**

**What can you visit ?**  
National Museum of fine arts  
The Kasbah mosques  
The Palaces of Deir Aziza and Jenina  
The Basilica of Algiers  
Our lady of Africa  
Merakchi Hanine  
Zassp3

**What is the most famous sport ?**  
Football  
32 games without defeat  
24 victories  
8 draw matches

Monument  
Memorials of martyrs

**English BREAK!**

**Let's Speak English**  
Meeting point : La Rotonde  
at 1:00PM  
on Thursday November 17th  
Come with your good mood and ideas

**Morocco**

We can make camel rides.  
We can visit the desert  
Discover Moroccan craftsmanship  
We can ride a quad in the desert  
See the Majorelle garden in Marrakech

Taste traditional Moroccan dishes  
The national drink is mint tea

Football is the most popular sport in Morocco

The capital is Rabbat  
The King of morocco is Mohammed VI  
The currency is Dirham  
The language spoken is Arabic  
There are 36,9 million inhabitants  
The largest city in Morocco is Casablanca

Shirin Karim  
2ASSP3

**Thailand my destination**

The capital is Bangkok.  
The area is 514 000 km² and it is the 21st most populous country in the world with 68,299,099 inhabitants  
The temperature generally varies between 25°C and 35°C

Money  
The official language is Thai

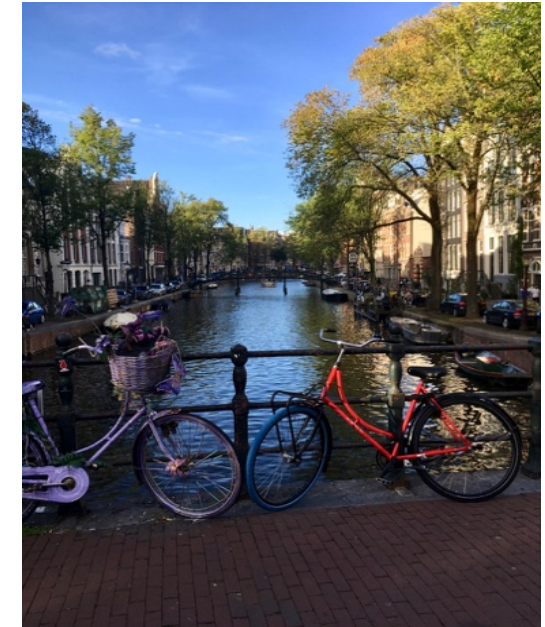
khon dance  
Bangkok: Ayutthaya Temples

The traditional Thai house  
Soup Tom kha kai

King of Thailand  
Pad thai

# PROJET D'AVENIR

- . Les crédits de formation en BTS MMV
- . Les partenariats européens



# Questionner (10 min)



# Enrichir (30 min)



## Parole d'experts

- Stéphanie BORDE-PIARROU, IA-IPR langues vivantes – Anglais
  - Sandrine ESCHENAUER, Maîtresse de Conférences – Sciences du Langage, Didactique des langues et du plurilinguisme (AMU)
-

# La DNL et le cadre institutionnel

**Stéphanie Borde-Piarrou, IA-IPR anglais**

---

# 1. Le contexte national

L'enseignement EN langue comme levier déterminant dans l'amélioration des compétences linguistiques des élèves.

- ❖ *"Propositions pour une meilleure maîtrise des langues vivantes étrangères, oser dire le nouveau monde"*, le 12 septembre 2018. Chantal Manès (IGEN d'anglais) et M. Alex Taylor (journaliste)
- ❖ Circulaire du 12-12-22 « mesure pour améliorer les apprentissages des élèves », Bulletin officiel n° 47 du 15 décembre 2022.

*« ...pour augmenter le temps d'exposition linguistique sans alourdir l'horaire hebdomadaire des enseignements, les académies engagent une politique volontariste pour développer l'enseignement des disciplines non linguistiques (DNL) en langue vivante dans l'ensemble des collèges, en particulier dans le prolongement d'un parcours renforcé au premier degré. Les enseignements de DNL peuvent être corrélés à une offre de l'option langues et cultures européennes au cycle 4 ».*

---

# Le contexte académique

## L'impulsion du 1er degré

Multiplication des écoles bilingues

## La formation des personnels

- Formations des disciplines à la certification DNL.
- Formation académique "enseigner sa discipline en anglais au collège"

## Les dispositifs

- Section EMILE au collège Mallarmé, Marseille
  - Section EMILE au collège du Roy d'Espagne, Marseille
  - Projets
-

# Aller plus loin



# Merci pour votre participation

## Prochains Labs de l'innovation :

- *La pratique sportive à l'épreuve des fondamentaux*  
**Mercredi 1er février 2023 à 14h** (Atelier Canopé 04 – Digne-les-Bains)
- *L'accompagnement, dans et en dehors de la classe, des élèves en situation de décrochage*  
**Mercredi 1er mars 2023 à 14h** (Atelier Canopé 84 – Avignon)

<https://www.reseau-canope.fr/lab-de-linnovation/2022-2023.html>

---